

E-KLOSTKA®



NÁVOD NA ROZBALENÍ ELEKTROKOLOBĚŽKY KOSTKA
KOSTKA ELECTRIC FOOTBIKE ASSEMBLY MANUAL
MONTAGEANLEITUNG FÜR KOSTKA ELECTRISCH TRETROLLER

This page was intentionally left blank

NÁVOD

(MONTAGEANLEITUNG/MANUAL)



CZ **OBSAH BALENÍ:** Smontovaná část koloběžky, zadní kolo s elektromotorem, sada montážních klíčů, přední osa náboje, přední kolo

DE **INHALT DES PAKETS:** Montierter Roller, hinteres rad mit Elektromotor, Satz Schraubenschlüssel, Vorderradnabe, Vorderrad

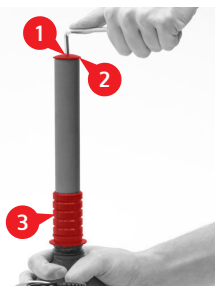
EN **PACKAGE CONTAINS:** An assembled part of the footbike, rear wheel with electromotor, a tool kit, front wheel with axle



Koloběžku vybalte z krabice a odstraňte veškerý obalový materiál.

Packen Sie das Footbike aus und entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial.

Unbox the footbike from the box and remove all packaging material.



Odejměte krytku šroubu 1 a povolte ho. Vytáhněte šroub 1 spolu s víčkem hlavového složení 2. Následně sundejte distanční kroužky 3 ze sloupku vidlice.

Entfernen Sie die Schraubkappe und lösen Sie die Schraube 1. Ziehen Sie die Schraube 1 zusammen mit der oberen Abdeckung des Headsets 2 heraus. Entfernen Sie dann die Distanzringe 3 von der Gabelsäule.

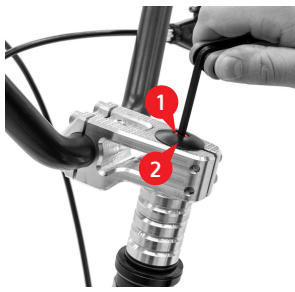
Remove the screw cap and loosen the screw 1. Pull out the screw 1 together with the headset top cover 2. Then remove the spacer rings 3 from the fork column.



Protáhněte sloupek vidlice 4 rámovou trubkou, nasad'te na sloupek 4 distanční kroužky 3, a poté představec s řídítky 5.

Führen Sie die Gabelsäule 4 durch das Rahmenrohr, setzen Sie die Distanzringe 3 auf die Säule 4, gefolgt von einem Vorbau mit Lenker 5.

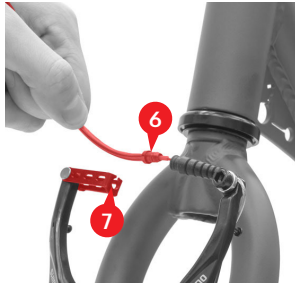
Pass the fork column 4 through the frame tube, fit the spacer rings 3 onto the column 4 followed by a stem with handlebars 5.



Nasad'te horní víčko hlavového složení 2 a dotáhněte šroub 1 (5 - 6 Nm).

Obere Endkappe einsetzen 2, Schraub 1 auf anziehen (5 - 6 Nm).

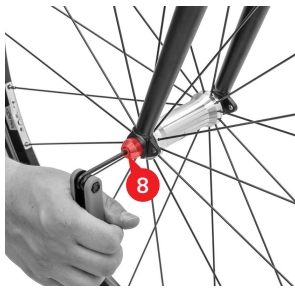
Put the top headset cap 2 on the stem and tighten the screw 1 (5 - 6 Nm).



Rozpojte přední brzdou - Vysuňte vodičko lanka 6 z pozice 7.

Den Bremszug 6 herausnehmen aus der Position 7 und die beide Bremseteilen (linke und rechte) abkuppeln.

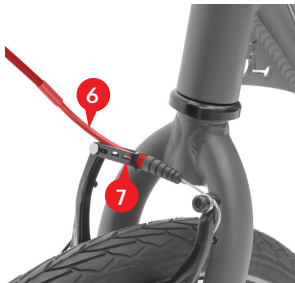
Disconnect the front brake by sliding out the end cup of the metal cable guide 6 from it's position 7.



Přední osu kola vsuňte do náboje a kolo vložte do přední vidlice. Dávejte pozor, aby kolo bylo symetricky umístěno mezi rameny vidlice. Dotáhněte šroub 8 (max 6Nm).

Vorne, an der Achse die Nabe ins vorder Rad in die Gabel einsetzen. Aufgepasst, die Achse muss in der Gabel zentral einrasten, damit das Rad optimal frei läuft. Die Schraube 8 anziehen (max 6Nm).

Insert the axle into the front wheel hub and insert the whole wheel into the front drop out. Make sure the wheel is fitted symmetrically. Tighten up the bolt 8 (max 6Nm).



Spojte přední brzdou. Nasadte vodičko lanka 6 zpět do pozice 7. Pro kontrolu roztočte kolo, které se musí volně otáčet. Po zmáčknutí přední brzdové páky se musí zastavit.

Vorne Bremssteilen ankuppeln. Den Bremszug 6 wieder ansetzen in die Position 7. Drehen wirdas Rad an, damit wir ko nt roheren könnten, ob das Rad sich problemlos dreht. Fall man drückt den Bremshebel, das Rad muss sich anhalten.

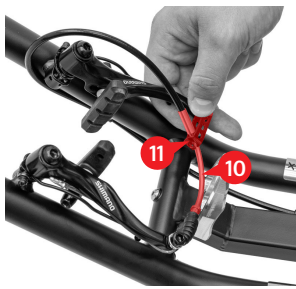
Connect the front brake. Insert the end cup of the metal cable guide 6 back into position 7. Check whether the wheel is spinning freely. Press the front brake lever. The wheel must stop.



Řídítka srovnejte s předním kolem tak, že osa symetrie řídítek je rovnoběžná s kolem. Dotáhněte šrouby 9 (max 8 - 9 Nm).

Den Lenker mittig zentrierten, damit die Radachse gerade laufen kann. Den Schraub 9 anziehen (8 - 9 Nm).

Align the handlebars with the front wheel. Tighten the screws 9 (max 8 - 9 Nm).



Rozpojte zadní brzdu. Vodítko lanka **10** vysuňte z pozice **11** a čelisti brzdy rozpojte.

Die hintere Bremse abklemmen. Den Bremszug **10** herausnehmen aus der Position **11** und die beide Bremseteilen (linke und rechte) abkuppeln.

Slide out the end cup of the metal cable guide **10** from it's position **11** and disconnect the brake.



Ze zadního kola s elektromotorem demontujte krytku konektoru pro nabíjení **12**.

Entfernen Sie die Ladesteckerabdeckung **12** vom Hinterrad mit dem Elektromotor.

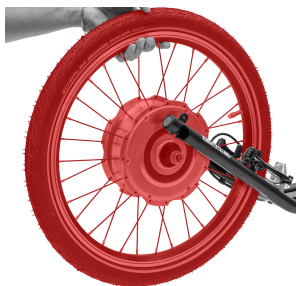
Remove the charging connector cover **12** from the rear wheel with the electric motor.



Povolte **matic** na obou stranách osy kola tak, jak je vyznačeno na obrázku.

Lösen Sie **die Muttern** auf beiden Seiten der Radachse wie in der Abbildung gezeigt.

Loosen **the nuts** on both sides of the wheel axle as shown in the figure.



Vložte **zadní kolo s elektromotorem** do zadní vidlice

Stecken Sie **das Hinterrad mit dem Elektromotor** in die Hinterradgabel.

Insert **the rear wheel with the electric motor** into the rear fork.



Při montáži kola s elektromotorem do rámu koloběžky natočte kolo tak, aby byla vybrání v závitu **13** rovnoběžně s drážkami v koncovkách vidlice. Zároveň dbejte na to, aby byl nabíjecí konektor **14** vždy na pravé straně (ve směru jízdy) koloběžky.

Wenn Sie das Elektromotorrad in den Roller Rahmen einbauen, drehen Sie das Rad so, dass die Nuten im Gewinde **13** parallel zu den Nuten in den Rahmenenden sind. Stellen Sie gleichzeitig sicher, dass sich der Ladestecker **14** immer auf der rechten Seite (in Fahrtrichtung) des Roller befindet.

When installing the electric motor wheel into the footbike frame, rotate the wheel so that grooves in the thread **13** are parallel to the grooves in the frame ends. At the same time, make sure that the charging connector **14** is always on the right side (in the direction of riding) of the footbike.



Pohled na správně nasazené kolo s **drážkovanou maticí** na druhé straně.

Ansicht der korrekten Montage **mit Nutmutter** auf der anderen Seite.

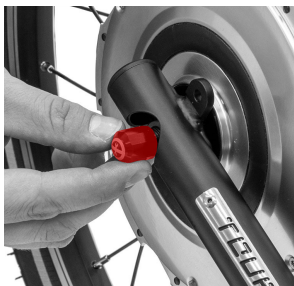
View of correctly fitted wheel with **grooved nut** on the other side.



Na obou stranách osy kola dotáhněte matice pomocí trubkového klíče.

Ziehen Sie die Muttern auf beiden Seiten der Radachse mit einer Rohrzange fest.

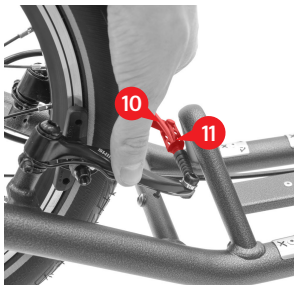
Tighten the nuts on both sides of the wheel axle with a pipe wrench.



Našroubujte **krytku nabíjecího konektoru** zpět na místo.

Schrauben Sie **die Abdeckung des Ladeanschlusses** wieder fest.

Screw **the charging connector cover** back into place.



Zapojte zadní brzdu. Nasad'te vodičko lanka **10** zpět do pozice **11**. Pro kontrolu roztočte kolo, které se musí volně otáčet. Po zmáčknutí brzdové páky se musí kolo zastavit.

Hintere Bremsteilen ankuppeln. Den Bremszug **10** wieder ansetzen in die Position **11**. Drehen wirdas Rad an, damit wir ko nt roheren könnten, ob das Rad sich problemlos dreht. Fall man drückt den Bremshebel, das Rad muss sich anhalten.

Connect the rear brake. Insert the end cup of the metal cable guide **10** back into position **11**. Check whether the wheel is spinning freely. Press the front brake lever. The wheel must stop.

Upozornění / Warning / Achtung

Při opětovném nasazování dbejte na to, aby byl nabíjecí konektor vždy na pravé straně (ve směru jízdy) koloběžky.

When installing the wheel repeatedly, make sure the charging connector is always on the right side (in the direction of ride) of the footbike.

Achten Sie beim wiederholten Einbau des Rads darauf, dass sich der Ladestecker immer auf der rechten Seite (in Fahrtrichtung) des Roller befindet.



CZ Nastavení řídítek do vhodné polohy

DE Einstellung des Lenkers in der passenden position

EN Setting the handlebars into the suitable position



Povolte šrouby **10**, srovnejte řídítka do vhodné polohy a šrouby dotáhněte (maximálně 8-9 Nm). Pozn.: Šrouby dotahujte postupně do kříže proti sobě (všechny stejným dotahovacím momentem).

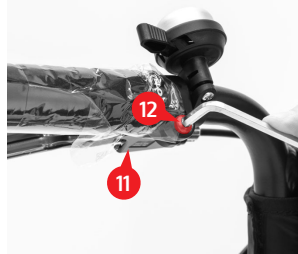
Die Schrauben **10** im vorderen Teil lockern, den Lenker gerade ausrichten und die Schrauben anziehen 8-9 Nm. Die Schrauben bitte über kreuz anziehen.

Loosen up the bolts **10**, adjust handlebars to the right position and tighten up the bolts 8-9 Nm. Note: Tighten up the bolt in cross pattern with the same torque.

CZ Nastavení brzdových pák do vhodné polohy

DE Einstellung des Bremshebel in der passenden position

EN Setting the brake levers into the suitable position



Nastavte brzdové páky **11** do vhodné polohy tak, aby se vám snadno ovládaly a dotáhněte šrouby **12** (max. 4 Nm) na objímce.

Die Bremsenhebe **11** leinstellen und so justieren, daß die Räder frei laufen, danach bitte einen Bremstest machen. Ziehen Sie die Schrauben **12** fest (max 4Nm).

Adjust brake levers **11** into the right position for easy usage and tighten up the bolts **12** (max 4Nm).



KŁSTKA®



KOSTKA - kolobka, s.r.o.
Purkyňova 649/127
612 00 Brno - Medlánky

+420 583 231 025
dotazy@kolobka.cz
www.KOSTKAfootbike.com



POUŽÍVEJTE OCHRANNÉ PROSTŘEDKY
VERWENDEN SIE SCHUTZMITTEL
USE THE PROTECTIVE EQUIPMENT



PŘEČTĚTE SI NÁVOD
LESEN SIE DIE ANWEISUNG
READ THE INSTRUCTIONS